



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 286

Seduta del

Sitzung vom

14/06/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ADESIONE ALLA CONVENZIONE
STIPULATA DA CONSIP DENOMINATA
"TELEFONIA MOBILE 8" DURATA FINO
AL 16 NOVEMBRE 2022 PROROGABILE
FINO AD ULTERIORI 12 MESI - CIG
8784764894**

**BEITRITT ZUM CONSIP-VEREINBARUNG
"TELEFONIA MOBILE 8" BETREFFEND
DIE MOBILTELEFONIE DAUER BIS SUM
16. NOVEMBER 2022 BIS FÜR WEITERE
12 MONATE VERLÄNGERBAR CIG
8784764894**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO hiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che l'art. 1, comma 449 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, modificato dall'art. 7, comma 1, legge n. 94 del 2012, poi dall'art. 22, comma 8, decreto-legge n. 90 del 2014 dispone la facoltà per le pubbliche amministrazioni diverse dalle amministrazioni centrali e periferiche dello Stato di aderire alle convenzioni stipulate ai sensi del predetto comma e del comma 456 (denominate comunemente convenzioni CONSIP) ovvero di disporre acquisti in via autonoma, purché utilizzino i parametri di prezzo e di qualità per l'acquisto di beni e servizi comparabili con quelli oggetto di convenzionamento

Art. 1 Abs. 449 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006, Nr. 296, abgeändert durch Art. 7, Abs. 1 des Gesetzes 94/2012 und durch Art. 22, Abs. 8 des Gesetzesdekrets 90/2014, sieht für öffentliche Verwaltungen, die nicht zentrale und periphere Verwaltungen des Staates sind, die Möglichkeit vor, den Vereinbarungen beizutreten, die gemäß genanntem Absatz und Absatz 456 abgeschlossen wurden (im Allgemeinen CONSIP-Vereinbarungen genannt), oder autonom Ankäufe vorzunehmen, sofern für den Erwerb von Gütern und Diensten, die mit jenen, die Gegenstand der Vereinbarungen sind, verglichen werden können, die Kriterien des Preises und der Qualität angewandt werden.

Vista la comunicazione pubblicata sul sito www.acquistinretepa.it relativa all'attivazione della convenzione "Telefonia mobile 8" stipulata tra Consip S.p.A. e Telecom Italia S.p.A. con decorrenza 17.05.2021;

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung, die am 17. Mai 2021 auf der Internetseite www.acquistinretepa.it veröffentlicht wurde, mit welcher der Abschluss der Rahmenvereinbarung „Telefonia mobile 8“ zwischen Consip AG und Telecom Italia AG bekanntgegeben wurde.

ritenuto necessario, in considerazione del fatto che il contratto in corso è scaduto, incaricare prima possibile Telecom Italia SpA per garantire l'indispensabile resa del servizio senza soluzione di continuità;

Da der Vertrag abgelaufen ist wird es für unbedingt notwendig erachtet, der Gesellschaft Telecom Italia AG so bald wie möglich den entsprechenden Auftrag zu erteilen, um die ununterbrochene Leistung des Dienstes zu gewährleisten.

Preso atto che il singolo contratto di fornitura stipulato mediante emissione di apposito Ordinativo ha durata sino al termine di durata della Convenzione (originaria o prorogata) e pertanto il contratto avrà durata certa fino al 16.11.2022 ed eventuale fino al 16.12.2023;

Es wird festgelegt, dass der einzelne Liefervertrag, der mittels Erteilung von Lieferaufträgen abgeschlossen wird, eine Dauer entsprechend der Dauer der ursprünglichen oder verlängerten Vereinbarung haben wird, d.h. er wird sicher bis zum 16/11/2022 und eventuell bis zum 16/11/2023 gültig sein.

Considerato che la nuova convenzione Telefonia Mobile 8 prevede delle soluzioni particolarmente convenienti ed offre diversi piani tariffari a pacchetto diversificati per quantità di traffico fonia e dati;

Ausgegangen, dass die neue Vereinbarung "Telefonia mobile 8" besonders geeignete Lösungen darstellt und bietet verschiedene Pakettarifpläne diversifiziert nach Menge des Sprach- und Datenverkehrs an.

ritenuto pertanto di prenotare ai corrispondenti capitoli pluriennali di bilancio gli importi presuntivamente necessari per coprire le spese del servizio di telefonia mobile per tutte le utenze degli uffici e servizi comunali.

Es wird für angebracht erachtet, bei den entsprechenden Kapiteln des Mehrjahreshaushaltes den mutmaßlich erforderlichen Betrag zur Deckung der Kosten für die Mobilfunkdienste aller mobilen Benutzer der Gemeindedienste zu verbuchen.

Considerato che la spesa per i servizi telefonici è imputata in modo frazionato su una molteplicità di centri di costo in base alla specifica competenza e che, pur non superando il complessivo importo contrattuale, stimabile in 300.000,00.- euro, maggiorato eventualmente del 20% nei casi consentiti dalla legge, detta spesa può avere una variabilità autonoma sui singoli centri di costo, determinando la necessità di prenotare in via prudenziale una spesa esorbitante l'importo contrattuale stesso;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di garantire la necessaria continuità nell'erogazione del servizio;

visto l'art. 28 della DPRReg. 1 febbraio 2005 n. 3/L TU delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige;

visto l'allegato Piano dettagliato degli interventi n. 0808-02721 Rev. 04 del 10.12.2014;

vista tutta la documentazione agli atti;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 - 2022;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35

Delibera nr. / Beschluss Nr. :286/2021

Ausgegangen, dass die Kosten für den Telefondienst, auf mehrere Kostenstellen, aufgrund der spezifischen Kompetenz, fraktioniert werden und obwohl die auf 300.000,00.- (ohne MwSt) geschätzte gesamte Vertragssumme nicht überschritten wird, auch wenn die wie gesetzlich zulässig ist gegebenenfalls um 20% erhöht werden kann, dann besagte eine unabhängige Variable auf die einzelnen Kostenstellen haben, was zur Notwendigkeit führt sicherheitshalber einen erhöhten Vertragsbetrag zu buchen.

Es ist notwendig, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die ununterbrochene Leistung des Mobilfunkdienstes zu garantieren.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 28 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der autonomen Region Trentino-Südtirol

Es wurde Einsicht genommen in den beiliegenden detaillierten Arbeitsplan Nr. 08-02721 Rev. 04 vom 10.12.2014;

Es wurde Einsicht genommen in sämtliche verwahrten Unterlagen.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeindeausschusses Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020 mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 - 2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom

Ufficio/Amt : 3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato

dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n.410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 2.12.2003 e ss.mm.ii.;

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro".

11.06.2009 approvata la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015, che disciplina il ruolo dei dirigenti e approva il regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschlusses Nr. 98/48221 vom 2.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige",

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

la Giunta Municipale

beschließt

ad unanimità di voti

der Stadtrat

delibera

einstimmig,

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

Aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. di aderire alla convenzione stipulata tra CONSIP S.P.A. e Telecom Italia S.p.A. denominata "Telefonia Mobile 8" per tutte le utenze mobili della rete aziendale e per le nuove attivazioni; 2. ritenuto di prenotare a bilancio un importo complessivo – per l'intero arco temporale – che garantisca in via prudenziale la copertura della variabilità di spesa a carico dei singoli centri di costo; 3. di prenotare la presunta spesa complessiva di € 421.950,00.- (IVA compresa), relativa al servizio di telefonia mobile, imputandola ai capitoli di bilancio indicati nella tabella allegata; 4. di dare atto che il singolo contratto attuativo ha durata fino al termine di durata della Convenzione (originaria o prorogata) e quindi sino al 16.11.2022 o, nel caso di proroga, fino al 16.11.2023; | <ol style="list-style-type: none"> 1. der zwischen der CONSIP S.P.A. und der Telecom Italia AG abgeschlossenen Vereinbarung „Telefonia Mobile 8“ für alle Mobiltelefone der Gemeindeverwaltung sowie für alle neue Mobiltelefone beizutreten. 2. Beschlossen im Haushalt einen ausreichenden Gesamtbetrag – für den gesamten Zeitraum – vorzusehen, der die Variabilität der Ausgaben auf den einzelnen Kostenstellen gewährleistet; 3. Die mutmaßliche Gesamtausgabe von € 421.950,00.- (davon MwSt. inbegriffen) für die Mobiltelefonie, wird in den auf der beiliegenden Tabelle angeführten Kapiteln verbucht. 4. Es wird festgelegt, dass der Vertrag hat eine Dauer entsprechend der Dauer der ursprünglichen oder verlängerten Vereinbarung hat, d.h. er wird bis zum 16.11.2022 bzw. bis zum 16.11.2023 gültig sein. |
|--|---|

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
